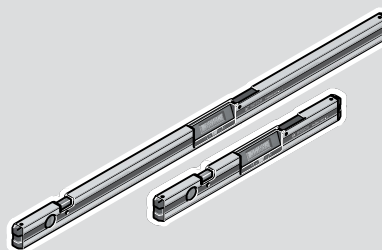




BOSCH

GIM Professional

60 | 120



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 7M2 (2022.05) TAG / 203

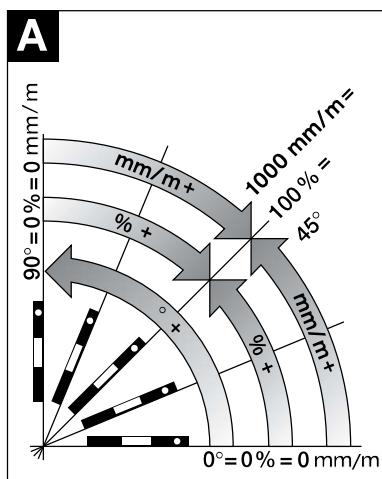
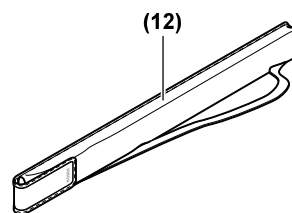
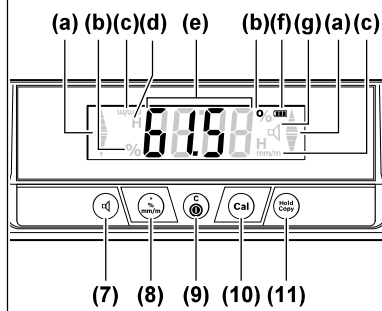
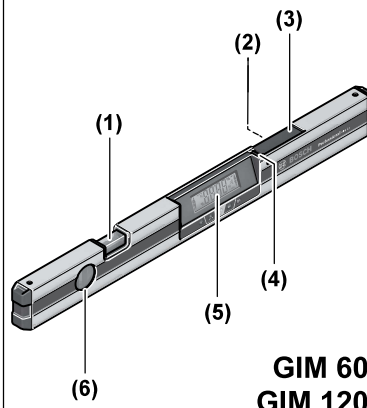


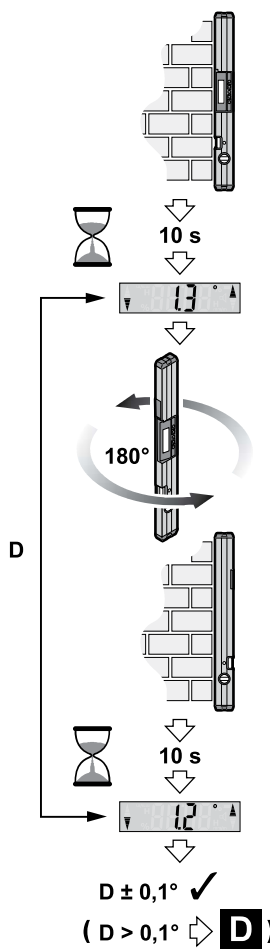
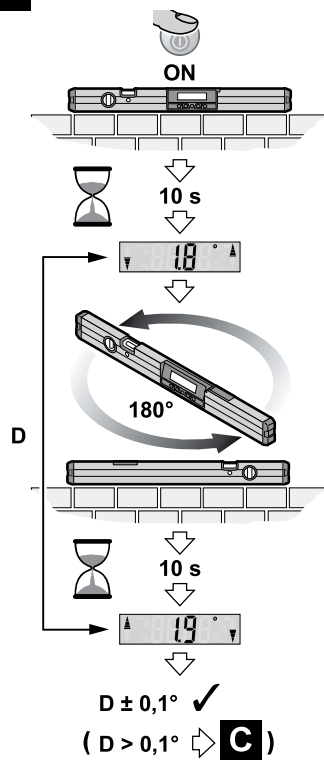
1 609 92A 7M2

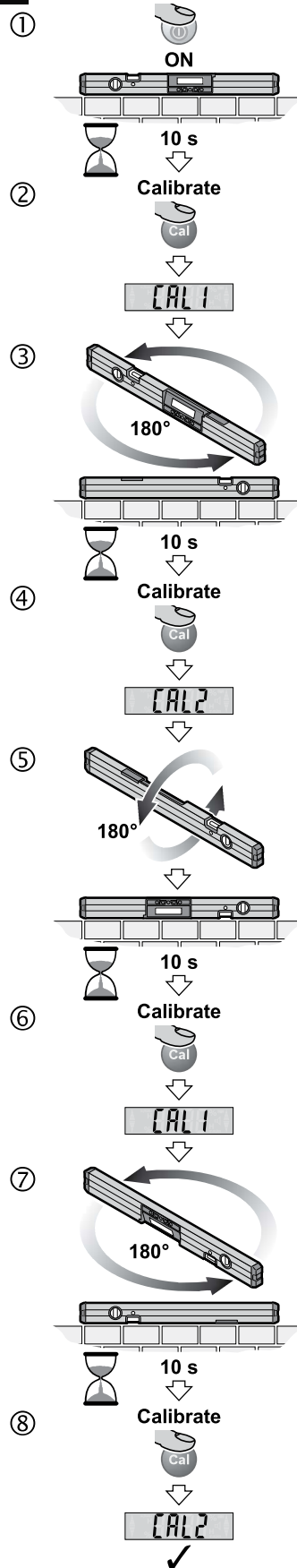
de	Originalbetriebsanleitung	sr	Originalno uputstvo za rad
en	Original instructions	sl	Izvirna navodila
fr	Notice originale	hr	Originalne upute za rad
es	Manual original	et	Algupärane kasutusjuhend
pt	Manual original	lv	Instrukcijas oriģinālvalodā
it	Istruzioni originali	lt	Originali instrukcija
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	ja	オリジナル取扱説明書
da	Original brugsanvisning	zh	正本使用说明书
sv	Bruksanvisning i original	zh	原始使用說明書
no	Original driftsinstruks	ko	사용 설명서 원본
fi	Alkuperäiset ohjeet	th	หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับ ต้นแบบ
el	Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης	id	Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
tr	Orijinal işletme talimatı	vi	Bản gốc hướng dẫn sử dụng
pl	Instrukcja oryginalna	ar	دليل التشغيل الأصلي
cs	Původní návod k používání	fa	دفترچه راهنمای اصلی
sk	Pôvodný návod na použitie		
hu	Eredeti használati utasítás		
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации		
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації		
kk	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы		
ro	Instrucțiuni originale		
bg	Оригинална инструкция		
mk	Оригинално упатство за работа		

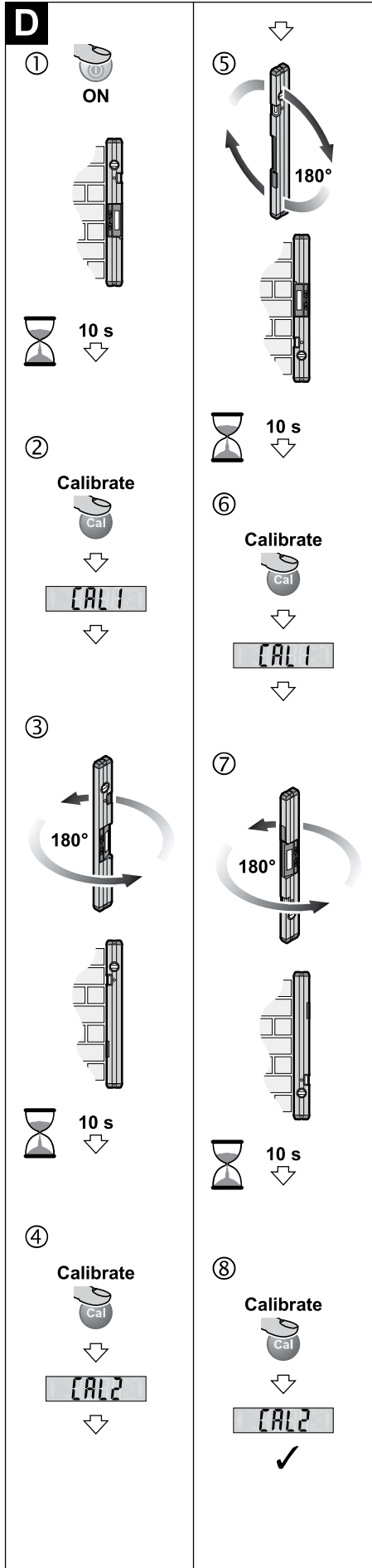


Deutsch	Seite	7
English	Page	12
Français	Page	18
Español	Página	23
Português	Página	28
Italiano	Pagina	34
Nederlands	Pagina	39
Dansk	Side	44
Svensk	Sidan	49
Norsk	Side	53
Suomi	Sivu	58
Ελληνικά	Σελίδα	63
Türkçe	Sayfa	68
Polski	Strona	74
Čeština	Stránka	80
Slovenčina	Stránka	84
Magyar	Oldal	89
Русский	Страница	94
Українська	Сторінка	101
Қазақ	Бет	106
Română	Pagina	112
Български	Страница	118
Македонски	Страница	123
Srpski	Strana	129
Slovenščina	Stran	134
Hrvatski	Stranica	138
Eesti	Lehekülg	143
Latviešu	Lappuse	148
Lietuvių k.	Puslapis	153
日本語	ページ	158
中文	页	163
繁體中文	頁	167
한국어	페이지	171
ไทย	หน้า	176
Bahasa Indonesia	Halaman	181
Tiếng Việt	Trang	187
عربي	الصفحة	193
فارسی	صفحه	198



B

C



Deutsch

Sicherheitshinweise



Sämtliche Anweisungen sind zu lesen und zu beachten. Wenn das Messwerkzeug nicht entsprechend den vorliegenden Anweisungen verwendet wird, können die integrierten Schutzvorkehrungen im Messwerkzeug beeinträchtigt werden. **BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.**

- Lassen Sie das Messwerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Messwerkzeuges erhalten bleibt.
- Arbeiten Sie mit dem Messwerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Im Messwerkzeug können Funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Messwerkzeug ist bestimmt zum schnellen und präzisen Messen von Neigungen.

Das Messwerkzeug ist zur Verwendung im Innen- und Außenbereich geeignet.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Messwerkzeugs auf der Grafikseite.

- (1) Libelle für waagrechtes Ausrichten
- (2) Seriennummer
- (3) Batteriefachdeckel
- (4) Arretierung des Batteriefachdeckels
- (5) Display
- (6) Libelle für senkrechtes Ausrichten
- (7) Taste Signalton
- (8) Taste für Maßeinheitenwechsel
- (9) Ein-/Aus-Taste
- (10) Taste Kalibrierung **Cal**
- (11) Taste **Hold/Copy**
- (12) Schutztasche

Anzeigenelemente

- (a) Ausrichthilfen
- (b) Maßeinheiten °; %
- (c) Maßeinheit mm/m
- (d) Indikator **H** für Speicherwert **HOLD**
- (e) Messwert
- (f) Batterie-Anzeige
- (g) Anzeige für Signalton

Technische Daten

Digitaler Neigungsmesser	GIM 60	GIM 120
Sachnummer	3 601 K76 700	3 601 K76 800
Messbereich	0°–360° (4 × 90°)	0°–360° (4 × 90°)
Messgenauigkeit		
– 0°/90°	±0,05°	±0,05°
– 1°–89°	±0,2°	±0,2°
Betriebstemperatur	–10 °C ... +50 °C	–10 °C ... +50 °C
Lagertemperatur	–20 °C ... +70 °C	–20 °C ... +70 °C
max. Einsatzhöhe über Bezugshöhe	2000 m	2000 m
relative Luftfeuchte max.	90 %	90 %
Verschmutzungsgrad entsprechend IEC 61010-1	2 ^{A)}	2 ^{A)}

Digitaler Neigungsmesser	GIM 60	GIM 120
Batterien	4 × 1,5 V LR6 (AA)	4 × 1,5 V LR6 (AA)
Akkus ^{B)}	4 × 1,2 V HR6 (AA)	4 × 1,2 V HR6 (AA)
Betriebsdauer ca.	100 h	100 h
Abschaltautomatik nach ca.	30 min	30 min
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	0,77 kg	1,4 kg
Maße (Länge × Breite × Höhe)	608 × 27 × 59 mm	1250 × 27 × 59 mm
IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)	●	●

A) Es tritt nur eine nicht leitfähige Verschmutzung auf, wobei jedoch gelegentlich eine vorübergehende durch Betauung verursachte Leitfähigkeit erwartet wird.

B) Wegen der geringeren Spannung der Akkus wird die Batterie-Anzeige keine volle Ladung anzeigen.

Zur eindeutigen Identifizierung Ihres Messwerkzeugs dient die Seriennummer **(2)** auf dem Typenschild.

Montage

Batterien einsetzen/wechseln

Für den Betrieb des Messwerkzeugs wird die Verwendung von Alkali-Mangan-Batterien oder Akkus empfohlen.

Zum Öffnen des Batteriefachdeckels **(3)** drücken Sie die Arretierung **(4)** und klappen den Batteriefachdeckel auf. Setzen Sie die Batterien bzw. Akkus ein.

Achten Sie dabei auf die richtige Polung entsprechend der Darstellung auf dem Batteriefachdeckel.

Batterie-Anzeige

Die Batterie-Anzeige **(f)** zeigt immer den aktuellen Status der Batterien bzw. Akkus an:

Anzeige	Kapazität
	90–100 %
	60–90 %
	30–60 %
	10–30 %
	0–10 % Die leere Batterie-Anzeige blinkt. Nach Beginn des Blinkens bis zur Abschaltung können Sie noch etwa 15–20 min messen.

Ersetzen Sie immer alle Batterien bzw. Akkus gleichzeitig. Verwenden Sie nur Batterien oder Akkus eines Herstellers und mit gleicher Kapazität.

► **Nehmen Sie die Batterien bzw. Akkus aus dem Messwerkzeug, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.** Die Batterien und Akkus können bei längerer Lagerung im Messwerkzeug korrodieren und sich selbst entladen.

Betrieb

Inbetriebnahme

- **Schützen Sie das Messwerkzeug vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.**
- **Setzen Sie das Messwerkzeug keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus.** Lassen Sie es z.B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Messwerkzeug bei größeren Temperaturschwankungen erst auskühlen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Messwerkzeugs beeinträchtigt werden.
- **Halten Sie die Auflageflächen und Anlegeanten des Messwerkzeugs sauber. Schützen Sie das Messwerkzeug vor Stoß und Schlag.** Schmutzpartikel oder Verformungen können zu Fehlmessungen führen.
- **Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Messwerkzeugs.** Nach starken äußeren Einwirkungen auf das Messwerkzeug sollten Sie vor dem Weiterarbeiten immer eine Genauigkeitsüberprüfung durchführen (siehe „Genauigkeitsüberprüfung und Kalibrierung des Messwerkzeugs“, Seite 10).

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie zum Ein- bzw. Ausschalten des Messwerkzeugs die Ein-/Aus-Taste **(9)**.

Wird ca. **30 min** lang keine Taste am Messwerkzeug gedrückt oder die Neigung des Messwerkzeugs nicht mehr als **1,5°** geändert, dann werden Neigungsmessung und Display zur Schonung der Batterien automatisch abgeschaltet.

Maßeinheit wechseln (siehe Bild A)

Sie können jederzeit zwischen den Maßeinheiten „°“, „%“ und „mm/m“ wechseln. Drücken Sie dazu die Taste für Maßeinheitenwechsel **(8)** so oft, bis die gewünschte Maßeinheit in der Anzeige **(c)** bzw. **(b)** erscheint. Der aktuelle Messwert **(e)** wird automatisch umgerechnet.

Die Einstellung der Maßeinheit bleibt beim Aus- und Einschalten des Messwerkzeugs erhalten.

Signalton ein-/ausschalten

Mit der Taste Signalton **(7)** können Sie den Signalton ein- und ausschalten. Bei eingeschaltetem Signalton erscheint im Display die Anzeige für Signalton **(g)**.

Wenn Sie das Messwerkzeug einschalten, ist der Signalton standardmäßig eingeschaltet.

Messwertanzeige und Ausrichthilfen

Der Messwert **(e)** wird bei jeder Bewegung des Messwerkzeugs aktualisiert. Warten Sie nach größeren Bewegungen des Messwerkzeugs mit dem Ablesen des Messwertes, bis dieser sich nicht mehr verändert.

Je nach Lage des Messwerkzeugs werden Messwert und Maßeinheit im Display um **180°** gedreht angezeigt. Dadurch ist die Anzeige auch bei Arbeiten über Kopf ablesbar.

Das Messwerkzeug zeigt durch die Ausrichthilfen **(a)** im Display an, in welche Richtung es geneigt werden muss, um den Zielwert zu erreichen. Der Zielwert ist bei Standardmessungen die Waagerechte bzw. die Senkrechte, in der Funktion **Hold/Copy** der gespeicherte Messwert.

Ist der Zielwert erreicht, erlöschen die Pfeile der Ausrichthilfen **(a)** und bei eingeschaltetem Signalton ertönt ein Dauerton.

Messfunktionen

Festhalten/Übertragen eines Messwertes

Mit der Taste **Hold/Copy (11)** können 2 Funktionen gesteuert werden:

- Festhalten (**Hold**) eines Messwertes, auch wenn das Messwerkzeug nachträglich bewegt wird (z.B. weil das Messwerkzeug in einer Position ist, in der das Display schlecht ablesbar ist);
- Übertragen (**Copy**) eines Messwertes.

Funktion **Hold**:

- Drücken Sie **kurz** die Taste **Hold/Copy (11)**. Der aktuelle Messwert **(e)** wird im Display festgehalten und gespeichert, der Indikator **H** blinkt.
- Drücken Sie die Taste **Hold/Copy (11)** erneut, um die Funktion **Hold** zu beenden. Der gespeicherte Wert wird gelöscht. Die normale Messung wird fortgeführt.

Funktion **Copy**:

- Drücken Sie **lang** die Taste **Hold/Copy (11)**. Der aktuelle Messwert **(e)** wird kopiert und der Indikator **H** wird im Display dauerhaft eingeblendet.
- Drücken Sie **kurz** die Taste **Hold/Copy (11)**. Der gespeicherte Messwert **(e)** wird im Display angezeigt und der Indikator **H** blinkt.
- Legen Sie das Messwerkzeug am Zielort an, an den der Messwert übertragen werden soll. Die Ausrichtung des Messwerkzeugs ist dabei unerheblich. Die Ausrichthilfen **(a)** zeigen die Richtung an, in die das Messwerkzeug bewegt werden muss, um die zu kopierende Neigung zu erreichen. Beim Erreichen der gespeicherten Neigung ertönt ein Signalton, die Ausrichthilfen **(a)** erlöschen.
- Drücken Sie erneut **kurz** die Taste **Hold/Copy (11)**, um in die normale Messung zurückzukehren. Der Indikator **H** wird im Display dauerhaft eingeblendet.
- Drücken Sie **lang** die Taste **Hold/Copy (11)**, um einen neuen Wert zu speichern.
- Um einen **Hold**-Wert zu löschen, drücken Sie **kurz** auf die Ein-/Aus-Taste **(9)**.

Genauigkeitsüberprüfung und Kalibrierung des Messwerkzeugs

Messgenauigkeit überprüfen (siehe Bild B)

Überprüfen Sie die Genauigkeit des Messwerkzeugs vor kritischen Messungen, nach starken Temperaturänderungen sowie nach starken Stößen.

Vor dem Messen von Neigungen $< 45^\circ$ sollte die Überprüfung an einer ebenen, etwa waagerechten Fläche erfolgen, vor dem Messen von Neigungen $> 45^\circ$ an einer ebenen, etwa senkrechten Fläche.

Schalten Sie das Messwerkzeug ein und legen Sie es auf die waagerechte bzw. an die senkrechte Fläche.

Wählen Sie die Maßeinheit ° (siehe „Maßeinheit wechseln (siehe Bild A)“, Seite 9).

Warten Sie 10 s und notieren Sie dann den Messwert.

Drehen Sie das Messwerkzeug um 180° um die senkrechte Achse. Warten Sie erneut 10 s und notieren Sie den zweiten Messwert.

► **Kalibrieren Sie das Messwerkzeug nur, wenn die Differenz beider Messwerte größer als $0,1^\circ$ ist.**

Kalibrieren Sie das Messwerkzeug in der Lage (senkrecht bzw. waagerecht), in der die Differenz der Messwerte festgestellt wurde.

Kalibrieren der waagerechten Auflageflächen (siehe Bild C)

Die Fläche, auf die Sie das Messwerkzeug auflegen, darf **nicht mehr als 5°** von der Waagerechten abweichen. Ist die Abweichung größer, wird die Kalibrierung mit der Anzeige --- abgebrochen.

- ① Schalten Sie das Messwerkzeug ein und legen Sie es so auf die waagerechte Fläche, dass die Libelle für waagerechtes Ausrichten (1) nach oben zeigt und das Display (5) zu Ihnen gerichtet ist. Warten Sie 10 s.
- ② Drücken Sie dann für ca. 2 s die Kalibrierungstaste **Cal (10)**, bis kurz **CAL1** im Display erscheint. Danach blinkt der Messwert im Display.
- ③ Drehen Sie das Messwerkzeug um 180° um die senkrechte Achse, sodass die Libelle weiterhin nach oben zeigt, das Display (5) sich jedoch auf der von Ihnen abgewandten Seite befindet. Warten Sie 10 s.
- ④ Drücken Sie dann die Kalibrierungstaste **Cal (10)** erneut. Im Display wird kurz **CAL2** angezeigt. Danach erscheint der Messwert (nicht mehr blinkend) im Display. Das Messwerkzeug ist nun für diese Auflagefläche neu kalibriert.
- ⑤ Im Anschluss daran müssen Sie das Messwerkzeug für die gegenüberliegende Auflagefläche kalibrieren. Dazu drehen Sie das Messwerkzeug so um die horizontale Achse, dass die Libelle für waagerechtes Ausrichten (1) nach unten und das Display (5) zu Ihnen zeigt. Legen Sie das Messwerkzeug auf die waagerechte Fläche. Warten Sie 10 s.
- ⑥ Drücken Sie dann für ca. 2 s die Kalibrierungstaste **Cal (10)**, bis kurz **CAL1** im Display erscheint. Danach blinkt der Messwert im Display.
- ⑦ Drehen Sie das Messwerkzeug um 180° um die senkrechte Achse, sodass die Libelle weiterhin nach unten zeigt, das Display (5) sich jedoch auf der von Ihnen abgewandten Seite befindet. Warten Sie 10 s.
- ⑧ Drücken Sie dann die Kalibrierungstaste **Cal (10)** erneut. Im Display wird kurz **CAL2** angezeigt. Danach erscheint der Messwert (nicht mehr blinkend) im Display. Das Messwerkzeug ist nun für beide waagerechten Auflageflächen neu kalibriert.

Hinweis: Wird das Messwerkzeug bei den Schritten ③ und ⑦ nicht um die im Bild dargestellte Achse gedreht, kann die Kalibrierung nicht abgeschlossen werden (**CAL2** erscheint nicht im Display).

Kalibrieren der senkrechten Auflageflächen (siehe Bild D)

Die Fläche, auf die Sie das Messwerkzeug auflegen, darf **nicht mehr als 5°** von der Senkrechten abweichen. Ist die Abweichung größer, wird die Kalibrierung mit der Anzeige --- abgebrochen.

- ① Schalten Sie das Messwerkzeug ein und legen Sie es so an die senkrechte Fläche, dass die Libelle für senkrechtes Ausrichten (6) nach oben zeigt und das Display (5) zu Ihnen gerichtet ist. Warten Sie 10 s.
- ② Drücken Sie dann für ca. 2 s die Kalibrierungstaste **Cal (10)**, bis kurz **CAL1** im Display erscheint. Danach blinkt der Messwert im Display.

- ③ Drehen Sie das Messwerkzeug um 180° um die senkrechte Achse, sodass die Libelle weiterhin nach oben zeigt, das Display (5) sich jedoch auf der von Ihnen abgewandten Seite befindet. Warten Sie 10 s.
- ④ Drücken Sie dann die Kalibrierungstaste **Cal (10)** erneut. Im Display wird kurz **CAL2** angezeigt. Danach erscheint der Messwert (nicht mehr blinkend) im Display. Das Messwerkzeug ist nun für diese Auflagefläche neu kalibriert.
- ⑤ Im Anschluss daran müssen Sie das Messwerkzeug für die gegenüberliegende Auflagefläche kalibrieren. Dazu drehen Sie das Messwerkzeug so um die horizontale Achse, dass die Libelle für senkrecht ausgerichtet (6) nach unten und das Display (5) zu Ihnen zeigt. Legen Sie das Messwerkzeug an die senkrechte Fläche. Warten Sie 10 s.
- ⑥ Drücken Sie dann für ca. 2 s die Kalibrierungstaste **Cal (10)**, bis kurz **CAL1** im Display erscheint. Danach blinkt der Messwert im Display.
- ⑦ Drehen Sie das Messwerkzeug um 180° um die senkrechte Achse, sodass die Libelle weiterhin nach unten zeigt, das Display (5) sich jedoch auf der von Ihnen abgewandten Seite befindet. Warten Sie 10 s.
- ⑧ Drücken Sie dann die Kalibrierungstaste **Cal (10)** erneut. Im Display wird kurz **CAL2** angezeigt. Danach erscheint der Messwert (nicht mehr blinkend) im Display. Das Messwerkzeug ist nun für beide senkrechten Auflageflächen neu kalibriert.

Hinweis: Wird das Messwerkzeug bei den Schritten ③ und ⑦ nicht um die im Bild dargestellte Achse gedreht, kann die Kalibrierung nicht abgeschlossen werden (**CAL2** erscheint nicht im Display).

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Halten Sie das Messwerkzeug stets sauber.

Tauchen Sie das Messwerkzeug nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Wischen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Sollte das Messwerkzeug über längere Zeit dem Regen ausgesetzt sein, kann es zur Beeinträchtigung seiner Funktion kommen. Nach dem vollständigen Abtrocknen ist das Messwerkzeug jedoch wieder uneingeschränkt einsatzbereit. Eine Kalibrierung ist nicht erforderlich.

Lagern und transportieren Sie das Messwerkzeug nur in der Schutztasche (12).

Senden Sie im Reparaturfall das Messwerkzeug in der Schutztasche (12) ein.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 460

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Unter www.bosch-pt.com können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 400 40 460

Fax: (0711) 400 40 462

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Entsorgung

Messwerkzeuge, Akkus/Batterien, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Messwerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Messwerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronikaltgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Instructions



All instructions must be read and observed. The safeguards integrated into the measuring tool may be compromised if the measuring tool is not used in accordance with these instructions. STORE THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE.

PLACE.

- **Have the measuring tool serviced only by a qualified specialist using only original replacement parts.** This will ensure that the safety of the measuring tool is maintained.

- **Do not use the measuring tool in explosive atmospheres which contain flammable liquids, gases or dust.** Sparks may be produced inside the measuring tool, which can ignite dust or fumes.

Product Description and Specifications

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The measuring tool is intended for quick and precise measuring of inclines.

The measuring tool is suitable for indoor and outdoor use.

Product Features

The numbering of the product features shown refers to the illustration of the measuring tool on the graphic page.

- (1) Level for horizontal alignment
- (2) Serial number
- (3) Battery compartment cover
- (4) Battery compartment cover locking mechanism
- (5) Display
- (6) Level for vertical alignment
- (7) Audio signal button
- (8) Button for changing the unit of measure
- (9) On/off button
- (10) Calibration button **Cal**
- (11) Button **Hold/Copy**
- (12) Protective bag

Display Elements

- (a) Alignment aids
- (b) Units of measure °, %
- (c) Unit of measure mm/m
- (d) Indicator **H** for saved value **HOLD**
- (e) Measured value
- (f) Battery indicator
- (g) Indicator for audio signal

Technical Data

Digital level	GIM 60	GIM 120
Article number	3 601 K76 700	3 601 K76 800
Measuring range	0°–360° (4 × 90°)	0°–360° (4 × 90°)
Measuring accuracy		
– 0°/90°	±0.05°	±0.05°
– 1°–89°	±0.2°	±0.2°
Operating temperature	–10 °C to +50 °C	–10 °C to +50 °C
Storage temperature	–20 °C to +70 °C	–20 °C to +70 °C
Max. altitude	2000 m	2000 m
Relative air humidity max.	90%	90%
Pollution degree according to IEC 61010-1	2 ^{A)}	2 ^{A)}
Batteries	4 × 1.5 V LR6 (AA)	4 × 1.5 V LR6 (AA)
Rechargeable batteries ^{B)}	4 × 1.2 V HR6 (AA)	4 × 1.2 V HR6 (AA)
Approx. operating time	100 h	100 h
Automatic switch-off after approx.	30 min	30 min
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	0.77 kg	1.4 kg
Dimensions (length × width × height)	608 × 27 × 59 mm	1250 × 27 × 59 mm

Digital level	GIM 60	GIM 120
IP 54 (dust and splash proof)	●	●

- A) Only non-conductive deposits occur, whereby occasional temporary conductivity caused by condensation is expected.
- B) Due to the lower voltage of the rechargeable batteries, the battery indicator will not display a full charge.

The serial number (2) on the type plate is used to clearly identify your measuring tool.

Assembly

Inserting/Replacing Batteries

It is recommended that you use alkaline manganese or rechargeable batteries to operate the measuring tool.

To open the battery compartment cover (3), press the locking mechanism (4) and fold the battery compartment cover up. Insert the batteries/rechargeable batteries.

When doing so, ensure that the polarity is correct and corresponds to the diagram on the battery compartment cover.

Battery Indicator

The battery indicator (f) always indicates the current battery status:

Indicator	Capacity
	90–100 %
	60–90 %
	30–60 %
	10–30 %
	0–10 % The empty battery indicator flashes. You can measure for approximately another 15–20 min from when the flashing begins until the tool shuts down.

Always replace all the batteries at the same time. Only use batteries from the same manufacturer and which have the same capacity.

- **Take the batteries out of the measuring tool when you are not using it for a prolonged period of time.** The batteries can corrode and self-discharge during prolonged storage in the measuring tool.

Operation

Starting Operation

- **Protect the measuring tool from moisture and direct sunlight.**
- **Do not expose the measuring tool to any extreme temperatures or variations in temperature.** For example, do not leave it in a car for extended periods of time. In case of large variations in temperature, allow the measuring tool to adjust to the ambient temperature before putting it into operation. The precision of the measuring tool may be compromised if exposed to extreme temperatures or variations in temperature.
- **Keep the supporting surfaces and contact edges of the measuring tool clean. Protect the measuring tool against shock and impact.** Dirt particles or deformations can lead to faulty measurements.
- **Avoid hard knocks to the measuring tool or dropping it.** Always carry out an accuracy check before continuing work if the measuring tool has been subjected to severe external influences (see "Accuracy Check and Calibration of the Measuring Tool", page 15).

Switching On and Off

To switch the measuring tool on or off, press the on/off button (9).

If no button on the measuring tool is pressed for approx. 30 min or the grade of the measuring tool is not changed by more than 1.5°, then grade measurement and the display are automatically switched off to save the batteries.

Changing the Measuring Unit (see figure A)

You can change between the units of measure "mm", "m" and "mm/m" at any time. For this, press the button for changing the unit of measure (8) as many times as needed for the required unit of measure to be displayed in the indicator (c) or (b). The current measured value (e) will be automatically converted.

The unit-of-measure setting is retained when switching the measuring tool on or off.

Switching the Audio Signal On and Off

The audio signal can be switched on or off with the audio signal button **(7)**. When the audio signal is switched on, the indicator for the audio signal **(g)** appears in the display.

When you switch on the measuring tool, the audio signal is switched on as standard.

Measured Value Indicator and Alignment Aids

With each movement of the measuring tool, the measured value **(e)** is updated. If the measuring tool has been moved significantly, wait until the measured value no longer changes before taking note of the value.

Depending on the position of the measuring tool, the measured value and the unit of measure are indicated in the display rotated by 180°. Thus, the indicator can also be read when working overhead.

The measuring tool uses alignment aids **(a)** on the display to show in which direction it has to be tilted in order to reach the target value. In standard measurements the target value is the horizontal or vertical, in the **Hold/Copy** function it is the stored measuring value.

If the target value is reached, the arrows for the alignment aids **(a)** go out and, provided the audio signal is switched on, a continuous audio signal will be played.

Measuring Functions

Holding/Copying a Measured Value

With the button **Hold/Copy (11)**, two functions can be controlled:

- **Hold** a measured value, even if the measuring tool is subsequently moved (e.g. because the measuring tool is in a position in which the display is difficult to read);
- **Copy** a measured value.

Hold function:

- **Briefly** press the button **Hold/Copy (11)**. The current measured value **(e)** is held on the display and stored, and the indicator **H** flashes.
- Press the button **Hold/Copy (11)** again to end the **hold** function. The stored value is deleted. Normal measurement is continued.

Copy function:

- **Press and hold** the button **Hold/Copy (11)**. The current measuring value **(e)** is copied and the indicator **H** is shown continuously on the display.
- **Briefly** press the button **Hold/Copy (11)**. The stored measuring value **(e)** is shown on the display and the indicator **H** flashes.
- Place the measuring tool in the location to which the measured value is to be transferred. When doing so, the alignment of the measuring tool is irrelevant. The alignment aids **(a)** show which direction the measuring tool has to be moved in to reach the grade you want to copy. When the stored grade is reached, an audio signal sounds and the alignment aids **(a)** go out.
- **Briefly** press the button **Hold/Copy (11)** again to return to normal measurement. The indicator **H** is shown continuously on the display.
- **Press and hold** the button **Hold/Copy (11)** to save a new value.
- To delete a **hold** value, **briefly** press the on/off button **(9)**.

Accuracy Check and Calibration of the Measuring Tool

Checking the Measuring Accuracy (see figure B)

Check the accuracy of the measuring tool prior to critical measurements, after intense variations in temperature as well as after heavy impact.

Before measuring grades < 45°, the accuracy check should take place on a level and roughly horizontal surface; before measuring grades > 45°, on a level and roughly vertical surface.

Switch on the measuring tool and place it on the horizontal/vertical surface.

Select the measuring unit ° (see "Changing the Measuring Unit (see figure A)", page 14).

Wait for ten seconds and note down the measured value.

Rotate the measuring tool by 180° around its vertical axis. Wait again for ten seconds and note down the second measured value.

- **Calibrate the measuring tool only when the difference between both measured values is greater than 0.1°.**

Calibrate the measuring tool in the position (vertical or horizontal), in which the difference of the measured values has been determined.

Calibration for Horizontal Surfaces (see figure C)

The surface onto which you place the measuring tool must not deviate from the horizontal surface **by more than 5°**. If the deviation is greater, the calibration process is discontinued with the indicator ---.

- ① Switch on the measuring tool and position it on the horizontal surface so that the spirit level for horizontal alignment (1) faces upwards and the display (5) faces you. Wait for ten seconds.
- ② Then press the calibration button **Cal (10)** for approx. two seconds until **CAL1** appears briefly on the display. Then the measured value will flash on the display.
- ③ Turn the measuring tool 180° around the vertical axis so that the spirit level still faces upwards but the display (5) is facing away from you. Wait for ten seconds.
- ④ Then press the calibration button **Cal (10)** again. **CAL2** will be shown briefly on the display. Then the measured value (no longer flashing) will appear on the display. The measuring tool has now been recalibrated for this supporting surface.
- ⑤ Afterwards you must calibrate the measuring tool for the opposite surface. Rotate the measuring tool around the horizontal axis so that the spirit level for horizontal alignment (1) faces downwards and the display (5) faces you. Place the measuring tool on the horizontal surface. Wait for ten seconds.
- ⑥ Then press the calibration button **Cal (10)** for approx. two seconds until **CAL1** appears briefly on the display. Then the measured value will flash on the display.
- ⑦ Turn the measuring tool 180° around the vertical axis so that the spirit level still faces downwards but the display (5) is facing away from you. Wait for ten seconds.
- ⑧ Then press the calibration button **Cal (10)** again. **CAL2** will be shown briefly on the display. Then the measured value (no longer flashing) will appear on the display. The measuring tool has now been recalibrated for both horizontal supporting surfaces.

Note: If the measuring tool is not turned around the axis shown in the figure in steps ③ and ⑦, then the calibration cannot be completed (**CAL2** is not indicated in the display).

Calibration for Vertical Surfaces (see figure D)

The surface onto which you place the measuring tool must not deviate from the vertical surface **by more than 5°**. If the deviation is greater, the calibration process is discontinued with the indicator ---.

- ① Switch on the measuring tool and position it on the vertical surface so that the spirit level for vertical alignment (6) faces upwards and the display (5) faces you. Wait for ten seconds.
- ② Then press the calibration button **Cal (10)** for approx. two seconds until **CAL1** appears briefly on the display. Then the measured value will flash on the display.
- ③ Turn the measuring tool 180° around the vertical axis so that the spirit level still faces upwards but the display (5) is facing away from you. Wait for ten seconds.
- ④ Then press the calibration button **Cal (10)** again. **CAL2** will be shown briefly on the display. Then the measured value (no longer flashing) will appear on the display. The measuring tool has now been recalibrated for this supporting surface.
- ⑤ Afterwards you must calibrate the measuring tool for the opposite surface. Rotate the measuring tool around the horizontal axis so that the spirit level for vertical alignment (6) faces downwards and the display (5) faces you. Place the measuring tool against the vertical surface. Wait for ten seconds.
- ⑥ Then press the calibration button **Cal (10)** for approx. two seconds until **CAL1** appears briefly on the display. Then the measured value will flash on the display.
- ⑦ Turn the measuring tool 180° around the vertical axis so that the spirit level still faces downwards but the display (5) is facing away from you. Wait for ten seconds.
- ⑧ Then press the calibration button **Cal (10)** again. **CAL2** will be shown briefly on the display. Then the measured value (no longer flashing) will appear on the display. The

measuring tool has now been recalibrated for both vertical supporting surfaces.

Note: If the measuring tool is not turned around the axis shown in the figure in steps ③ and ⑦, then the calibration cannot be completed (**CAL2** is not indicated in the display).

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

Keep the measuring tool clean at all times.

Never immerse the measuring tool in water or other liquids.

Wipe off any dirt using a damp, soft cloth. Do not use any detergents or solvents.

When the measuring tool is exposed to rain for an extended period, its function may be impaired. However, after completely drying off, the measuring tool is ready for operation. No calibration is required.

Only store and transport the measuring tool in the protective bag (12).

If the measuring tool needs to be repaired, send it off in the protective bag (12).

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Malaysia

Robert Bosch Sdn. Bhd. (220975-V) PT/SMY
No. 8A, Jalan 13/6
46200 Petaling Jaya
Selangor
Tel.: (03) 79663194
Toll-Free: 1800 880188
Fax: (03) 79583838
E-Mail: kiathoe.chong@my.bosch.com
www.bosch-pt.com.my

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ
At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Disposal

Measuring tools, rechargeable/non-rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of the measuring tools or battery packs/batteries with household waste.

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, measuring tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (2013/3113) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (2009/890), measuring tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Français

Consignes de sécurité



Prière de lire et de respecter l'ensemble des instructions. En cas de non-respect des présentes instructions, les fonctions de protection de l'appareil de mesure risquent d'être altérées. **BIEN CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS.**

INSTRUCTIONS.

- **Ne confiez la réparation de l'appareil de mesure qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** La sécurité de l'appareil de mesure sera ainsi préservée.
- **Ne faites pas fonctionner l'appareil de mesure en atmosphère explosive, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** L'appareil de mesure peut produire des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

Description des prestations et du produit

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent au début de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'appareil de mesure est destiné à la mesure rapide et précise d'inclinaisons.

L'appareil de mesure est conçu pour une utilisation en intérieur et en extérieur.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'appareil de mesure sur la page graphique.

- (1) Niveau à bulle pour contrôle d'horizontalité
- (2) Numéro de série
- (3) Couvercle du compartiment à piles
- (4) Verrouillage du couvercle du compartiment à piles
- (5) Écran
- (6) Niveau à bulle pour contrôle de verticalité
- (7) Touche signal sonore
- (8) Touche de changement de l'unité de mesure
- (9) Touche Marche/Arrêt
- (10) Touche calibrage **Cal**
- (11) Touche **Hold/Copy**
- (12) Housse de protection

Affichages

- (a) Flèches de direction
- (b) Unités de mesure °, %
- (c) Unité de mesure mm/m
- (d) Indicateur « **H** » de valeur mémorisée « **HOLD** »
- (e) Valeur de mesure
- (f) Indicateur de niveau de charge
- (g) Indicateur Signal sonore

Caractéristiques techniques

Inclinomètre numérique	GIM 60	GIM 120
Référence	3 601 K76 700	3 601 K76 800
Plage de mesure	0°–360° (4 × 90°)	0°–360° (4 × 90°)
Précision de mesure		
– 0°/90°	±0,05°	±0,05°
– 1°–89°	± 0,2°	± 0,2°
Températures de fonctionnement	–10 °C ... +50 °C	–10 °C ... +50 °C
Températures de stockage	–20 °C ... +70 °C	–20 °C ... +70 °C
Altitude d'utilisation maxi	2000 m	2000 m
Humidité d'air relative maxi	90 %	90 %

Inclinomètre numérique	GIM 60	GIM 120
Degré d'encrassement selon CEI 61010-1	2 ^{A)}	2 ^{A)}
Piles	4 × 1,5 V LR6 (AA)	4 × 1,5 V LR6 (AA)
Piles rechargeables ^{B)}	4 × 1,2 V HR6 (AA)	4 × 1,2 V HR6 (AA)
Autonomie approx.	100 h	100 h
Arrêt automatique après env.	30 min	30 min
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	0,77 kg	1,4 kg
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	608 × 27 × 59 mm	1250 × 27 × 59 mm
IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)	●	●

A) N'est conçu que pour les salissures/saletés non conductrices mais supporte occasionnellement la conductivité due aux phénomènes de condensation.

B) Du fait de la faible tension des piles, l'indicateur de charge n'affiche pas une charge pleine.

Le numéro de série (2) inscrit sur la plaque signalétique permet une identification précise de votre appareil de mesure.

Montage

Mise en place/remplacement des piles

Pour le fonctionnement de l'appareil de mesure, nous recommandons d'utiliser des piles alcalines au manganèse ou des accus.

Pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles (3), appuyez sur le verrouillage (4) et retirez le couvercle du compartiment à piles. Insérez les piles.

Respectez ce faisant la polarité indiquée sur le graphique du couvercle de compartiment à piles.

Indicateur de niveau de charge

L'indicateur de niveau de charge (f) indique toujours le niveau de charge actuel des piles :

Affichage	Capacité
	90–100 %
	60–90 %
	30–60 %
	10–30 %
	0–10 %

L'indicateur de niveau de charge clignote. Lorsque l'indicateur se met à clignoter, il est encore possible d'effectuer des mesures pendant 15–20 minutes avant que l'appareil de mesure s'arrête.

Remplacez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez que des piles de la même marque avec la même capacité.

► **Sortez les piles de l'appareil de mesure si vous savez que l'appareil ne va pas être utilisé pour une période prolongée.** Les piles risquent sinon de se corroder et de se décharger.

Fonctionnement

Mise en marche

- **Protégez l'appareil de mesure contre l'humidité, ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.**
- **N'exposez pas l'appareil de mesure à des températures extrêmes ou de brusques variations de température.** Ne le laissez p. ex. pas trop longtemps dans une voiture exposée au soleil. Après un brusque changement de température, attendez que l'appareil de mesure prenne la température ambiante avant de l'utiliser. Des températures extrêmes ou de brusques changements de température peuvent réduire la précision de l'appareil de mesure.
- **Maintenez les surfaces et bords de l'appareil de mesure propres. Protégez l'appareil de mesure contre les chocs et les coups.** Des particules d'encrassement ou des déformations pourraient entraîner des mesures erronées.

► Évitez les chocs ou les chutes de l'appareil de mesure.

Lorsque l'appareil de mesure a été soumis à de fortes sollicitations extérieures, effectuez toujours un contrôle de précision avant de continuer à l'utiliser (voir « Contrôle de précision et calibrage de l'appareil de mesure », Page 21)

Mise en marche/arrêt

Pour mettre en marche et arrêter l'appareil de mesure, actionnez la touche Marche/Arrêt **(9)**.

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 30 min ou si l'inclinaison de l'outil de mesure n'est pas modifiée de plus de 1,5° pendant cette durée, la mesure d'inclinaison et l'écran sont automatiquement désactivés pour ménager la batterie.

Changement d'unité de mesure (voir figure A)

Vous pouvez à tout temps commuter entre les unités de mesure « ° », « % » et « mm/m ». Appuyez pour cela plusieurs fois sur la touche Unités de mesure **(8)** jusqu'à ce que l'unité de mesure souhaitée apparaisse sur l'indicateur **(c)** ou **(b)**. La valeur de mesure actuelle **(e)** est automatiquement convertie.

L'unité de mesure réglée est conservée même après l'arrêt de l'appareil de mesure.

Activation/désactivation du signal sonore

La touche Signal sonore **(7)** permet d'activer/désactiver le signal sonore. Quand le signal acoustique est activé, il apparaît sur l'écran l'indicateur **(g)**.

Lorsque vous allumez l'appareil de mesure, le signal sonore est activé par défaut.

Affichage de la valeur de mesure et flèches de direction

La valeur de mesure **(e)** est actualisée à chaque mouvement de l'appareil de mesure. Après des mouvements plus importants, attendez que la valeur de mesure ne varie plus avant de la lire.

Selon la position de l'appareil de mesure, la valeur de mesure et l'unité de mesure apparaissent sur l'écran tournées de 180°, ce qui permet de lire l'affichage même pendant des travaux effectués au-dessus de la tête.

Les flèches de direction **(a)** indiquent sur l'écran dans quel sens l'appareil de mesure doit être incliné pour atteindre la valeur-cible. Pour les mesures standards, la valeur-cible est l'horizontale ou la verticale ; dans la fonction **Hold/Copy**, il s'agit de la valeur mesurée sauvegardée.

Une fois la valeur cible atteinte, les flèches de direction **(a)** s'éteignent et un signal sonore continu retentit (si la fonction signal sonore est activée).

Modes de mesure

Gel temporaire/report d'une valeur de mesure

La touche **Hold/Copy (11)** remplit 2 fonctions :

- Elle permet de geler une valeur mesurée (fonction **Hold**) même si l'appareil de mesure est déplacé ultérieurement (par ex. parce qu'il se trouve dans une position dans laquelle l'écran n'est que difficilement lisible) ;
- Report **(Copy)** d'une valeur de mesure.

Fonction **Hold** :

- Appuyez **brèvement** sur la touche **Hold/Copy (11)**. La valeur de mesure actuelle **(e)** reste figée à l'écran et elle est sauvegardée, l'indicateur **H** clignote.
- Un nouvel appui de la touche **Hold/Copy (11)** désactive la fonction **Hold**. La valeur sauvegardée est effacée. Vous vous retrouvez dans le mode de mesure normal.

Fonction **Copy** :

- Appuyez **longuement** sur la touche **Hold/Copy (11)**. La valeur mesurée actuelle **(e)** est copiée et l'indicateur **H** s'allume en continu sur l'écran.
- Appuyez **brèvement** sur la touche **Hold/Copy (11)**. La valeur de mesure mémorisée **(e)** s'affiche à l'écran et l'indicateur **H** clignote.
- Placez l'appareil de mesure à l'endroit où la valeur mesurée doit être reportée. L'alignement de l'outil de mesure est alors sans importance. Les flèches de direction **(a)** indiquent dans quel sens l'appareil de mesure doit être incliné pour atteindre la valeur à copier. Lorsque l'inclinaison sauvegardée est atteinte, un signal sonore retentit et les flèches de direction **(a)** s'éteignent.
- Pour revenir au mode de mesure, appuyez de nouveau **brèvement** sur la touche **Hold/Copy (11)**. L'indicateur **H** reste allumé en continu sur l'écran.
- Pour mémoriser une nouvelle valeur, appuyez **longuement** sur la touche **Hold/Copy (11)**.
- Pour effacer une valeur **Hold**, appuyez **brèvement** sur la touche Marche/Arrêt **(9)**.